

1203



CHANSON

CIRCASSIENNE

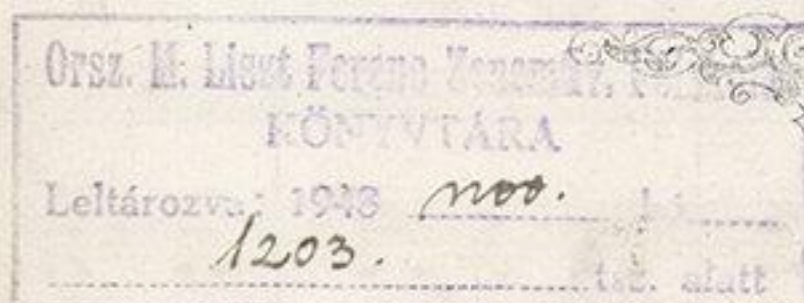
de l'opéra



Le Prisonnier du Caucase

MUSIQUE
ZENEAKADEÉMIA

LISZT MŰEUM



Partition d'orchestre Prix net. 60

LM 575/1947

Propriété des éditeurs

ST PETERSBOURG, chez B. BESSEL & Co
Fournisseurs de la Cour IMPÉRIALE.



ЧЕРКЕСКАЯ ПѢСНЯ. CHANSON CIRCASSIENNE.

C. Cui.

Allegretto mosso.

Flauti.

Oboi.

Clarineti B.

Fagotti.

1, 2,

Corni F.

3, 4.

Tamburino.

Маріамъ.
Miriem.

Soprani.

Алти.

Violini I.

Violini II.

Виоле.

V. Celli.

C. Bassi.

Allegretto mosso.

Въ рѣкѣ бѣжитъ гремучій валь,
Le fleuve noir roule sans bruit

Cor. F.

Zeneművészeti
Főiskola
Budapest

1827 F. RENOV.
BIBLIOTHEKA

въ го-рахъ безмо-ви-е ноч-но-е;
dans le doux calme de la nuit,

Ка-закъ ус-та-мый задре-малъ,
Et le Ko-sak dans le si-len-ce

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

склонясь на копі-е сталь-но-е.
s'en dort appuyé sur sa lan-ce.

Не спи, Казакъ; вотъ мѣ ночной
Ko-sak,regar-de bien là-bas,

The image shows a page from a musical score, likely for a symphony. The score is written on multiple staves, including vocal parts and instrumental parts. The lyrics are in both Russian and French. The Russian lyrics are: "Че-че-нецъ хо-дитъ за рѣ-кой," and the French lyrics are: "car le Tschernesse, âme sombre, veille dans le silence et l'ombre." The score includes dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano), and tempo markings like *ri - - ten.* and *a tempo*. There is a large, semi-transparent watermark across the center of the page that reads "ZENAKADEM LISZT MÚZEUM".

ri - - ten. a tempo

mf

p

p

p

p

p

p

p

ri - - ten. a tempo

mf

Чe-чe-нecъ xo-дитъ за рѣ-кой, Чe-чe-нecъ xo-дитъ за рѣ-кой,
car le Tschernesse, âme sombre, veille dans le silence et l'ombre.

Чe-
Ko-
p

arco

p

arco divisi pizz

unis.

arco pizz

arco pizz

p

ri - - ten. a tempo

p

за рѣ - - кой, за рѣ - - кой!
 Ne dors pas! ne dors pas!

че - - нецъ хо - - дить за рѣ - ко - ю, за рѣ - - кой!
 sak, re-gar - - de bien là-bas, ne dors pas!

A

First system of musical notation, measures 1-4. Dynamics: *p*, *pp*.

На бе-ре-гу за-вѣтныхъ водъ. цвѣ-тутъ бо-га-ты-я ста-
 Au bord du fleuve me-na-çants. passent des couples en dan-

Second system of musical notation, measures 5-8. Dynamics: *p*.

Third system of musical notation, measures 9-12. Dynamics: *p*, *A*.

Oboi.

Clar.

Cor. F.

mf

ни - цы, ве - селый пляшетъ хо - ро - водъ. Бѣ - ги - те русскі - я дѣ -
 sant. Et sur la ri - ve tous a - gi - - tel Mais au logis rentrez bien

Viol. II.

ви - цы, бѣ - ги - те, красны - я, до - мой: Че - че - нецъ хо - дить
 vi - te, ô bel - les fil - les au cœur doux, car le Tscherkès - se a

p ri - - ten. *a tempo*

за рѣ кой, Че-че-нець хо-дитъ за рѣ кой, за рѣ-
l'œil sur vous, car le Tschérkes - se a l'œil sur vous! Gar - dez

Че-че-нець хо-дитъ
Ô be - les fil - les

p arco *pizz*

p arco *pizz*

p arco *pizz*

ri - - ten. *a tempo*

кой, vous, за рѣ кой, vous! gar - - - dez

за рѣ ко ю, за рѣ кой. au cœur doux, gar - - - dez vous!

pizz

1996 JÚN 14.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

1982